



abortive مخفق - محبط - فاشل

abortive attack

هجوم فاشل (سرعان ما تم صدّه أو إحباطه)

abortive attempt محاولة فاشلة

abortive coup انقلاب فاشل

absolute مطلق

absolute government

حكومة مطلقة - حكومة مستبدّة

absolute majority

أغلبية مطلقة - أغلبية كاسحة

absolute power

سلطة مستبدّة - سلطة مطلقة

absolute priority أولوية مطلقة

absolute right حق مطلق - حق كامل

abuse إساءة استخدام

abuse of discretion

إساءة التصرف - سوء التصرف

abuse of international law

انتهاك القانون الدولي

abuse of office إساءة استخدام المنصب

abuse of power إساءة استخدام السلطة

abuse of right

إساءة استخدام حق مكتسب/ طبيعي

accept يقبل - يرضى

accept a nomination

يقبل ترشيح (للمنصب أو مقعد في مجلس)

accept a proposal يقبل عرض (اقتراح)

accept a report

يقر تقريراً - يقبل ما جاء في تقرير

accept a resolution يوافق على قرار

accept an amendment .. يقبل تعديلاً ..

accept an invitation

يقبل دعوة - يلبّي دعوة

accept an opinion يقبل رأياً/ فتوى

accept the chairman's decision

يقبل قرار (المجلس - المنظمة)

accept to attend as an observer

يقبل الحضور كمرآب

was accepted

تمت الموافقة عليه - تم قبوله

acceptance قبول - موافقة

absolute acceptance

موافقة مطلقة - قبول مطلق

conditioned acceptance

قبول مشروط - موافقة مشروطة

express acceptance

يعبر عن موافقته - يعرب عن موافقته

find acceptance

يلقى قبولاً - يلقى موافقة

partial acceptance

قبول جزئي - موافقة جزئية

qualified acceptance

قبول مشروط/ مقيد

submit ... for acceptance

يقدم ... (قرار) للموافقة عليه

tacit acceptance

قبول ضمني - موافقة ضمنية

access وصول - دخول
 free access يسمح بالاقتراب منه/ الاطلاع عليه
 have access to the hall له حق دخول القاعة
 right of access حق الوصول/ الاقتراب/ الاطلاع/ الاستعمال
accession انضمام - تبوء
 accession of a king تبوء (ملك) للعرش
 accession to a treaty الانضمام إلى معاهدة
 accession of an alliance الانضمام إلى حلف
 instrument of accession وثيقة انضمام/ قبول
according to طبقاً لـ ..
 according to item no طبقاً للمادة (للبندي) رقم
 according to provisions طبقاً للأحكام - وفقاً للأحكام
 according to the text طبقاً للنص - وفقاً للنص
account حساب
 call to account يطلبه ليناقد الحسابات - يستدعيه ليحاسبه
 on account of بسبب - بناء على
 on any (no) account بأية حال - مطلقاً
 take into account يضع في اعتباره - يأخذ في الاعتبار
accredited معتمد - موثق
 accredited at the UN معتمد لدى الأمم المتحدة
 accredited representative ممثل معتمد - وكيل معتمد
acknowledge يعترف
 acknowledge a statement يعترف ببيان - يسلم بما جاء في بيان

acknowledge the receipt of يقر باستلام
 the contracting governments تقر الحكومات الموقعة أن
acknowledged مكتسب
 acquired nationality جنسية مكتسبة (ليست الجنسية الأصلية)
 acquired right حق مكتسب - حق أصلي لا يقبل المنازعة
act يعمل
 act as a chairman يقوم بعمل رئيس (اللجنة - مجلس .. الخ)
 act at a variance with يتصرف بما لا يتفق مع ...
 act for ينوب عن - يعمل بالنيابة عن
 act of hostility /aggression عمل عدائي
 act of courtesy مجاملة - عمل من أعمال المجاملة
 act of force عمل من أعمال القوة
 act of Allah قضاء وقدر
 act of war عمل حربي - عدوان حربي
 act on the advice of ... يعمل وفقاً لنصيحة/ مشورة ...
 constituent act القانون التأسيسي (لهيئة/ منظمة/ وكالة)
 final act of the conference البيان الختامي للمؤتمر
 acting secretary general الأمين العام بالنيابة
 acting chairman الرئيس بالنيابة
action عمل - تصرف
 action committee لجنة عمل
 action taken العمل/ الإجراء المتخذ
 doomed action عمل محكوم عليه بالفشل
 for immediate action للتصرف الفوري - لاتخاذ إجراءات فورية
 go into action يبدأ القتال - يبدأ العمليات الحربية

government action	عمل حكومي - إجراء حكومي	address a message	يوجه رسالة
in action	أثناء العمل - أثناء القتال	address a request	يوجه طلباً
legal action	عمل/ إجراء قانوني	address an invitation	يوجه دعوة
legislative action	عمل/ إجراء تشريعي	address of welcome	خطاب ترحيب
modify an action	يعدل عملاً/ إجراء	address oneself to	يوجه كلامه إلى
reverse action	ينقض عملاً/ إجراء	address the chairman	يخاطب رئيس الجلسة/ المنظمة/ اللجنة
active	فعال - فعلي	applaud an address	يتمدح خطاباً - يصفق - يهتف استحساناً
active concurrence	موافقة فعلية	brief address	خطاب موجز
active hostilities	أعمال عدائية قائمة (دائرة)	closing address	خطاب ختامي
active member	عضو عامل	deliver an address	يلقي خطاباً
active opposition	معارضة نشيطة	key/major address	خطاب رئيسي - خطاب هام
active projects	مشروعات قائمة/ منتجة بالفعل	opening address	خطاب افتتاحي
ad hoc	خاص - مؤقت	welcoming address	خطاب ترحيبي
ad hoc arrangement	ترتيب خاص / مؤقت	adequate	كاف - مناسب
ad hoc committee	لجنة خاصة/ مؤقتة	adequate proof	دليل كاف - برهان كاف
ad hoc diplomacy	دبلوماسية خاصة	adequate staff	عدد كاف من العاملين
ad		give adequate information	يقدم معلومات كافية
ad infinitum	مؤقت	receive adequate attention	يلقى اهتماماً كافياً
ad lib	من غير حد - بدون قيد أو شرط	adhere	يلتزم - يتقيد بـ ..
ad referendum	لحين الإحالة إلى جهة الاختصاص	adhere to a decision	يلتزم/ يتقيد بقرار معين
ad verbum	حرفياً - كما قيل - كلمة بكلمة - بالنص	adhere to a treaty	ينضم إلى معاهدة
additional	إضافي	adjourn	يؤجل - يرجئ
additional ballot	اقتراع / تصويت إضافي	adjourn a debate	يؤجل نقاشاً - يرجئ مناقشة
additional information	معلومات إضافية - بيانات إضافية	adjourn a notion	يرجئ عرض اقتراح - يؤجل مناقشة فكرة
additional items	بنود إضافية (في معاهدة أو اتفاق)	adjourn the meeting	يؤجل الاجتماع - يفض الاجتماع
address	يخاطب	adjourn sine die	يؤجل/ يفض الاجتماع إلى أجل غير مسمى
address a letter of convocation	يوجه دعوة لانعقاد ...	adjourn to a week's time	يؤجل لمدة أسبوع
address a meeting	يخاطب في اجتماع		

decide to adjourn	يقرر التأجيل	adopt a resolution	يتخذ قراراً
adjustment	تعديل - تسوية	adopt an amendment	يقر تعديلاً
adjustment of disputes	تسوية النزاعات	adopt an article	يقر مادة - يطبق مادة
adjustment of quotes	تعديل الحصص	adopt an attitude	يتخذ موقفاً
peaceful adjustment	تسوية سلمية	adopt the agenda	يقر جدول الأعمال
administer	يدير - يدير	adopt the minutes	يقر محضر الجلسة
administer an oath	يحلف يمينا	adoption	إقرار - تبين
administer authority	يباشر السلطة	adoption of contract	إقرار بالعقد
administer justice	يقيم العدالة	adoption of the resolution	اتخاذ القرار
administer the law	يطبق القانون	adoption of the rules of procedure	إقرار لائحة الإجراءات
administration	إدارة	advance	يقدم - يرفع
the administration	الحكومة - الإدارة	advance views	يقدم آراء
administration of justice	إقامة العدالة	advance new ideas	يقدم آراء جديدة
administration of law	تطبيق القانون	advance a suggestion	يقدم اقتراحاً - يقترح
admission	دخول - قبول	advanced	متقدم
admission of new members	قبول أعضاء جدد	advanced stage of the negotiations	مرحلة متقدمة للمفاوضات
application for admission	طلب قبول - طلب انضمام	advanced stage of the discussion	مرحلة متقدمة من المناقشة
direct admission	قرار مباشر - اعتراف مباشر	advanced technology of	تكنولوجيا المتقدمة
express admission	اعتراف صريح - اعتراف مباشر	conference	أفضلية - فائدة - مصلحة
implied admission	قرار ضمني - اعتراف ضمني	take advantage of	يستفيد من
incidental admission	قرار عرضي / حدث بالمصادفة	the advantage of ...	لمصلحة
admit	يسمح	adverse	عكسي - معاكس
admit observers	يسمح بوجود مراقبين	adverse attitude	موقف معاكس
the rules admit no exception	اللائحة لا تسمح بأي استثناء	adverse interests	مصالح متناقضة
Adopt	يقر - يتبنى - يستعمل - يطبق	adverse opinion	رأي مضاد
adopt a draft	يقر مسودة (قرار - مشروع - اتفاق)	adverse party	طرف مناهض - طرف مناوئ - طرف معاد
adopt a motion / proposal	يقر اقتراحاً - يتبنى اقتراحاً	advise	ينصح - يوصي
adopt a report	يعتمد تقريراً	advise of ...	يعلم - يخطر بـ ...
		advise on	ينصح بشأن موضوع معين
		advise with	يتشاور مع
		strongly advise	يوصي بشدة بـ

adviser	مستشار
be accompanied by an advisers	مصحوب بمستشاريه
special adviser	مستشار خاص
technical adviser	مستشار فني
advisory	استشاري
advisory body	جهاز استشاري - هيئة استشارية
advisory committee	لجنة استشارية
advisory council	مجلس استشاري
advisory function	وظيفة استشارية
advisory opinion	رأي استشاري
advisory panel	مجموعة استشارية
advisory procedure	إجراء استشاري
advisory services	خدمات استشارية
affairs	شئون
economic affairs	شئون اقتصادية
foreign affairs	شئون خارجية
interior affairs	شئون داخلية
international affairs	شئون دولية
affiliate	منضم - منتسب
affiliated member	عضو منتسب
affiliated organization	مؤسسة تابعة - منظمة فرعية
affirmative	توكيدي - تأكيد
affirmative action	عمل توكيدي
affirmative authorization	تفويض توكيدي
affirmative votes	أصوات إيجابية
agency	وكالة
agency funds	تمويلات الوكالة
general agency	وكالة عامة
international agency	وكالة دولية
non-profit agency	وكالة لا تستهدف الربح - جمعية خيرية
regional agency	وكالة إقليمية
specialized agency	وكالة متخصصة

agenda	جدول الأعمال
adhere to the agenda	يلتزم بجدول الأعمال
adopt the agenda	يقر جدول الأعمال
agenda for action	برنامج العمل
agenda topics	موضوعات جدول الأعمال
allocation of the agenda items	توزيع بنود جدول الأعمال
annotated agenda	جدول أعمال مذيّل
appear on the agenda	يُدرج في جدول الأعمال
approve the agenda	يعتمد جدول الأعمال
communicate the agenda	يبلغ جدول الأعمال (للأعضاء)
delete from the agenda	يحذف من جدول الأعمال
draft agenda	مسودة جدول الأعمال
draw up the agenda	يضع جدول الأعمال
end of the agenda	نهاية جدول الأعمال
exhaust the agenda	ينهي جدول الأعمال
fix the agenda	يعد جدول الأعمال - يضع جدول الأعمال
group related agenda items	يجمع البنود ذات العلاقة ببعضها في جدول الأعمال
include items in the agenda	يدرج بنوداً في جدول الأعمال
overload/overcrowd the agenda	يتقل جدول الأعمال بكثير من البنود
place an item in the agenda	يضع بنوداً في جدول الأعمال
provisional agenda	جدول أعمال مؤقت
referral of agenda items to ...	إحالة بنود جدول الأعمال إلى

settlement of agenda items

تحديد بنود جدول الأعمال

withdraw an item from the agenda

يسحب بنداً من جدول الأعمال

aggression

عدوان

flagrant aggression

عدوان صارخ - عدوان غاشم

non-aggression

عدم اعتداء

non-aggression pact

معاهدة عدم اعتداء

provoked aggression

عدوان مستفز

unprovoked aggression

عدوان عفوي (يحدث مصادفة)

aggressive

عدواني

aggressive attitude

موقف عدواني

aggressive intentions

نوايا عدوانية

aggressive war

حرب عدوانية (تحدث بدون سبب أو حق بين)

agree

يتفق

to agree as follows: يتفق على ما يلي:

all attending parties agree that ...

تتفق كل الأطراف الحاضرة على أن ...

The two countries agree to stop all acts of aggression.

اتفقت الدولتان على إيقاف كل أعمال الاستفزاز.

both texts agree

النصان متفقان

agreed

متفق عليه

agreed restrictions

قيود متفق عليها

agreed upon

متفق عليه

It is agreed that

من المتفق عليه أن

It is generally agreed

من المتفق عليه عموماً أن

This was agreed.

هذا الأمر سبق الاتفاق عليه.

agreement

اتفاق - اتفاقية

agreement of majority

اتفاق الأغلبية

amendment of an agreement

تعديل اتفاقية

arrive/come to an agreement

يصل إلى اتفاق

bring the agreement to naught

يجعل الاتفاقية لا قيمة لها (لا يطبقها)

conclude an agreement

يبرم اتفاقية

enter into an agreement

ينضم إلى اتفاقية

entry into force of the agreement

سريان الاتفاقية

express agreement with

يعرب عن اتفائه مع

extend the life of the agreement

يمد فترة الاتفاقية

give one's agreement

يعرب عن موافقته

implementation of an agreement

تنفيذ اتفاقية

invalidate an agreement

يبطل اتفاقية - يفسخ اتفاقية

by mutual agreement

بالاتفاق المتبادل

reach an agreement

يتوصل إلى اتفاق

settle by direct agreement

يسوي (خلاف - نزاع) بالاتفاق المباشر

terminate an agreement

ينهي اتفاق

withdraw from an agreement

ينسحب من اتفاقية

administrative agreement

اتفاق إداري

agreement in writing

اتفاق مكتوب

arbitration agreement

اتفاقية تحكيم

bilateral agreement

اتفاق ثنائي - اتفاقية ثنائية

collateral agreement

اتفاقية فرعية

common agreement

اتفاقية عامة/ مشتركة

complementary agreement

اتفاق تكميلي - اتفاقية تكميلية

conditional agreement

اتفاقية مشروطة (معلقة/ موقوفة على تنفيذ شرط محدد)

draft agreement

مشروع اتفاقية - مسودة اتفاقية

executed agreement

اتفاقية تم تنفيذها

friendly agreement

اتفاقية ودية

implied agreement

اتفاق ضمني (لا يوجد نص صريح يشير إليه)

inter-agency agreement

اتفاقية بين الوكالات

intergovernmental agreement

اتفاقية حكومية (بين حكومات)

interim agreement

اتفاقية مؤقتة

international agreement

اتفاق دولي

joint agreement

اتفاقية مشتركة

lend-lease agreement

اتفاقية إعارة وتأجير

multilateral agreement

اتفاقية متعددة الأطراف

navigation agreement

اتفاقية بحرية

open-end agreement

اتفاق مفتوح (غير محدد المدة)

oral agreement

اتفاق شفهي

payment agreement

اتفاقية مدفوعات

peace agreement

اتفاقية سلام

preferential agreement

اتفاقية تفضيلية (اتفاقية تمييز)

preliminary agreement

اتفاقية تمهيدية

reciprocal agreement

اتفاق متبادل

regional agreement

اتفاقية إقليمية (تبرم بين دول إقليم واحد)

secret agreement

اتفاق سري - اتفاقية سرية

special agreement

اتفاق خاص - اتفاقية خاصة

statutory agreement

اتفاقية قانونية (بناء على قانون / نظام أساسي)

supplementary agreement

اتفاقية تكميلية

unanimous agreement

اتفاق جماعي - اتفاقية جماعية

unexpected agreement

اتفاق غير متوقع

aim

هدف - غرض - مقصد

accomplish the aim

يحقق الهدف/ الغرض المنشود

aims of the organization

أهداف المنظمة

further the aims of ...

يعزز الأهداف الموضوعية لـ ...

put an aim in view

يضع هدفاً نصب عينيه

alarm

إنذار

full alarm

تأهب كامل

high state of alarm

حالة تأهب قصوى

allegiance

ولاء - إخلاص

acquired allegiance

ولاء مكتسب (في حالة التجنس)

natural allegiance

ولاء طبيعي

oath of allegiance

يمين الولاء - يمين الطاعة

alliance

حلف - تحالف - اتحاد

alliance for peace

تحالف من أجل السلام

alliance for progress

التحالف من أجل التقدم (برنامج إنمائي)

لأمريكا اللاتينية)

change alliance

يغير تحالفه

treaty of alliance

معاهدة تحالف

allocation

تخصيص - توزيع

allocation of agenda items

توزيع بنود جدول الأعمال

allocation of office space

توزيع أماكن مكاتب العمل

alter	يغير - يعدل	official residence of the ambassador	المقر الرسمي للسفير
alter a proposal	يغير/ يعدل اقتراحا	ordinary ambassador	سفير عادي
alter an agreement	يغير/ يعدل اتفاقا	plenipotentiary ambassador	سفير مفوض
alter an article	يغير/ يعدل مادة	post of the ambassador	منصب السفير
alternate	مناوب - بديل - متعاقب	precedence of ambassadors	أسبقية السفراء
alternate delegate	مندوب بديل	present ambassador	السفير الحالي
alternate objectives	أهداف بديلة	protest of an ambassadors	احتجاج سفير
alternate proposal	اقتراح بديل	recall/summon an ambassador	يستدعى سفيراً
alternative	خيار - بديل	refusal to accept an ambassador	عدم قبول سفير
alternative arrangements	ترتيبات بديلة	resident ambassador	سفير مقيم
alternative draft	مشروع بديل - مسودة بديلة	send an ambassador	يوفد سفيراً - يرسل سفيراً
alternative proposal	اقتراح بديل	withdraw an ambassador	يسحب سفيراً
alternative text	نص بديل	ambassadorial	متعلق بالسفراء
choose the other alternative	اختر البديل الآخر	ambassadorial conference	مؤتمر سفراء
We are faced with two alternatives.	أمامنا خيارين.	ambassadorial functions	وظائف سفراء
the first alternative	البديل الأول	ambassadorial meeting	اجتماع سفراء
there is no alternative but ...	ليس هناك خيار سوى ...	ambassadorial level	مستوى السفراء
the second alternative	البديل الثاني	ambassadorial rank	رتبة سفير
ambassador	سفير	amenable	عرضة لـ - قابل لـ
ambassador at large	سفير متجول	amenable to criticism	عرضة للنقد
ambassador extraordinary and plenipotentiary	سفير فوق العادة مطلق الصلاحيات	amenable to the proposal	يمكن عرضه
ambassador proceeding to post	سفير متوجه إلى منصبه	amend	يحسن - يعدل
exchange of ambassadors	تبادل السفراء	amend a motion /a proposal	يعدل اقتراحاً
notification on arrival of the ambassador	إخطار بوصول السفير	amend a plan	يعدل خطة
offense against an ambassador	إهانة موجهة إلى السفير	amend a report	يعدل تقريراً
		amend a text	يعدل نصاً

amended**معدل**

amended to read as follows

معدل ليقرأ كما يلي

as amended

كما هو معدل

amendment**تعديل**

accept an amendment

يقبل تعديلاً

adjunctive amendment

ملحق - تعديل الحاقى

to adopt an amendment

يتبنى تعديلاً - يقر تعديلاً

amendment by adding words

تعديل بإضافة كلمات

amendment by striking out words

تعديل بحذف كلمات

amendment substituting one word for another

تعديل بإحلال كلمة محل كلمة أخرى

amendment is out of order

التعديل مخالف للنظام

amendment of second degree

تعديل من الدرجة الثانية

amendment of substance

تعديل موضوعي

amendment of the rules

تعديل اللوائح

amendment to the text

تعديل النص

bring forward an amendment

قدم تعديلاً

declare an amendment

يعلن تعديلاً

improper amendment

تعديل غير مناسب

introduce an amendment

يقدم تعديلاً

merge together several

يدمج عدة تعديلات معاً

amendments

oppose an amendment

يعارض تعديلاً

pass an amendment

يقر تعديلاً

present /submit an amendment

يقدم تعديلاً

proper amendment

تعديل ملائم - تعديل مناسب

proposed amendment

تعديل مقترح

receivable amendment

تعديل مقبول

right of amendment

حق التعديل

substantive amendment

تعديل كبير - تعديل ضخم

suppressive amendment

تعديل قمعي - تعديل مفروض إجبارياً

text of an amendment

نص تعديل

vote on the amendment

يصوت على تعديل

analysis**تحليل**

balanced analysis

تحليل متوازن

honest analysis

تحليل أمين

illuminating analysis

تحليل نير - تحليل توضيحي

in the last analysis

التحليل النهائي - الحصيلة النهائية

intelligent analysis

تحليل ذكي

intensive analysis

تحليل مركز

lucid analysis

تحليل صاف

penetrating analysis

تحليل ثاقب - تحليل نفاذ

precious analysis

تحليل ثمين

rigorous analysis

تحليل شديد الدقة

scrupulous analysis

تحليل مدقق

serious analysis

تحليل جاد - تحليل جدي

succinct analysis

تحليل محكم

well knit analysis

تحليل جيد الحبكة

announce**يذيع - يعلن رسمياً**

announce a decision (or a resolution)

يعلن قراراً

announce the candidacy of

يعلن ترشيح

announce the result of the elections

يعلن نتيجة الانتخابات

announce the result of the vote	يعلن نتيجة الاقتراع	applicable to ...	ينطبق على - سار بالنسبة لـ ...
answer	جواب رد استجابة	where applicable	حيثما يمكن أن ينطبق/يسري
affirmative answer	رد إيجابي	application	طلب - تطبيق - استعمال
answer favorably	يستجيب	application for admission	طلب قبول - طلب دخول
answer the purpose	يفي بالغرض	application of the rules	تطبيق اللائحة
favorable answer	رد مرض-رد إيجابي	pending applications	طلبات معلقة - طلبات لم يتم الفصل فيها
formal answer	رد رسمي (عادة ما يكون كتابياً)	apply	يقدم طلباً - يطبق - يستعمل
negative answer	رد سلبي - رد بعدم الموافقة	apply for	قدم طلباً
anti-	بادئة معناها : ضد - منأوى - معاد	apply for membership	قدم طلباً للحصول على العضوية
anti-colonialism	مناهض للاستعمار	apply the rules of procedure	يطبق لائحة الإجراءات
anti-country	مناهض للدولة - معاد للدولة	approach	مدخل - أسلوب - اتجاه - يدنو - يفتح
appeal	نداء - مناشدة - تظلم - استئناف	approach of work	أسلوب العمل - طريقة العمل
appeal from the chairman's decision	تظلم من قرار رئيس الجلسة	approach the delegates	يفتح المندوبين
appeals committee	لجنة التظلمات - لجنة الطعون	approach the problem	يباشر المشكلة - يتناول المشكلة
appeal to force	يحتكم إلى القوة	approach to the subject	مدخل الموضوع
appeal to the chairman	يُنشد الرئيس - يحتكم إلى الرئيس	formal approach	اتصال رسمي
the decision is final and without appeal	القرار نهائي ولا يمكن استئنافه	right approach	أسلوب صحيح - نهج صحيح
fervent appeal	نداء حار	appropriate	ملائم - مناسب - يخصص
make an appeal	يوجه نداء - يقدم استئناف	appropriate authority	سلطة مناسبة
undebatable appeal	تظلم غير قابل للمناقشة - تظلم واضح	appropriate committee	لجنة مناسبة
without appeal	بدون استئناف - بدون تظلم - بدون طعن	appropriate forms	أشكال مناسبة
world appeal	نداء عالمي	appropriate funds	يخصص أموالاً
applicable	قابل للتطبيق - سار - منطبق - ملائم	appropriate measures	إجراءات مناسبة
applicable agreements	اتفاقات مناسبة	appropriate organs	أجهزة مناسبة
applicable provisions	أحكام مناسبة	appropriate steps	خطوات مناسبة
		as appropriate	بالطريقة المناسبة

when and where appropriate
أينما وحيثما يكون مناسباً

approval موافقة - تصديق - استحسان
approval by acclamation موافقة بالتهليل

approval by general consent
تصديق بالموافقة العامة

express approval
يعبر عن الموافقة - يبدى موافقة

approve يستحسن - يوافق على
approve a measure يقر إجراء
approve an agenda - يقر جدول أعمال
يصدق على جدول أعمال

approve the measures taken
يوافق على الإجراءات المتخذة

approve the budget يعتمد الميزانية
approve unanimously يوافق - يقر بالإجماع

approved
موافق عليه - معتمد - مصدق
approved policy سياسة معتمدة - سياسة مصدق عليها
as approved كما هو معتمد - كما هو مصدق عليه
not yet approved لم يقرر بعد - لم يعتمد بعد

arbitrary تعسفي - استبدادي
arbitrary government حكومة استبدادية
arbitrary procedure إجراء تعسفي
arbitrary settlement تسوية تقديرية

arbitration تحكيم
arbitration agreement اتفاقية تحكيم
arbitration award قرار تحكيم
arbitration board مجلس تحكيم
arbitration clause شرط التحكيم
arbitration convention اتفاقية تحكيم
arbitration treaty معاهدة تحكيم
arbitration tribunal - court of هيئة تحكيم
arbitration

compulsory arbitration تحكيم إجباري
voluntary arbitration تحكيم اختياري

area منطقة - نطاق - مجال
area of agreement مجال الاتفاق
area of disagreement محل خلاف - محل نزاع - مجال تعارض
area of disturbance منطقة اضطرابات
area of interest مجال اهتمام - دائرة اهتمام

area of responsibility نطاق المسؤولية - مجال المسؤولية

backward area منطقة متخلفة - منطقة تعاني من مشكلات متعددة

conference area منطقة المؤتمر - مجال المؤتمر

convention area نطاق الاتفاقية

movement area نطاق التحرك

project area منطقة المشروع - مجال المشروع

argument جدال - حجة - برهان
attractive argument حجة وجيهة - برهان كاف
bring home an argument يُقنع بحجة - يوضح بالبراهين
clever argument حجة بارعة
cogent argument حجة مفحمة
conclusive argument حجة قاطعة
convincing argument حجة مقنعة
decisive argument حجة حاسمة / فاصلة

examine an argument يبحث الحجة - يدرس الحجة
garble an argument يحرف حجة
inconclusive argument حجة غير حاسمة - حجة غير فاصلة
irrefutable argument حجة لا تقبل الجدل

procedural argument

جدل / نقاش إجرائي

relevant /pertinent argument

حجة ذات صلة بالموضوع

solid /strong argument

حجة قوية

unimpeachable argument

حجة لا شك فيها

valid argument

حجة صحيحة

weighty argument

حجة لها قيمتها الكبيرة - حجة دامغة

arm

سلاح - تسليح

arms race

سباق التسلح

bear arms

حمل السلاح

lay down arms

إلقاء السلاح (التخلي عن استخدامه)

armament

أسلحة - تسليح

armament race

سباق التسليح

limitation of armament

تحديد السلاح - تحديد التسليح

reduction of armament

خفض السلاح - خفض التسليح

armed

مسلح - مدرع

armed action

عمل مسلح - استيباك في قتال

armed aggression

عدوان مسلح

armed attack

هجوم مسلح

armed band

جماعة مسلحة

armed force

قوة مسلحة

armed neutrality

حياد مسلح

armed party

جماعة مسلحة

armed patrol

دورية مسلحة

armed revolt

ثورة مسلحة

armed forces

قوات مسلحة

disengagement of armed forces

فصل بين القوات المسلحة

armistice

هدنة

armistice agreement

اتفاقية هدنة

armistice committee

لجنة هدنة

armistice demarcation line

خط الهدنة

general armistice

هدنة عامة

intercourse during armistice

الاتصالات أثناء الهدنة

local armistice

هدنة محلية

army

جيش

field army

جيش ميداني

red army

الجيش الأحمر (جيش الإتحاد السوفيتي)

regular army

جيش نظامي - جيش منظم

standing army

جيش دائم - جيش مستعد للقتال

territorial army

جيش إقليمي

arrange

يرتب - ينظم - يعد

arrange a meeting

يرتب اجتماعاً

arrange a timetable

يعد جدولاً زمنياً

arrangement

ترتيب - تسوية - إعداد - استعداد

administrative arrangements

ترتيبات إدارية

alphabetical arrangement

ترتيب هجائي

arrangements for the delegations

ترتيبات خاصة بالوفود

come to an arrangement

ينوصل إلى ترتيب/اتفاق

conference arrangements

ترتيبات المؤتمر

established arrangements

ترتيبات معروفة - ترتيبات معترف بها

financial arrangements

ترتيبات مالية

interim arrangements

ترتيبات مؤقتة - ترتيبات مرحلية

make suitable arrangements

يجري ترتيبات مناسبة

meeting arrangements

ترتيبات الاجتماع

mutual arrangements ترتيبات متبادلة
 security arrangements ترتيبات الأمن
 territorial arrangements ترتيبات إقليمية
arrive يصل - يتوصل إلى - يحين
 arrive at a decision يتوصل إلى قرار
 arrive to conclusion يصل إلى نتيجة
 the time has arrived حان الوقت المناسب
article مادة - فقرة - بند
 additional article مادة إضافية
 adopt an article يقر مادة
 alter (amend) an article يعدل مادة
 articles of the agreement مواد الاتفاقية
 consider an article ينظر في مادة - يبحث مادة
 in accordance with article No. ... طبقاً للمادة رقم ...
 in derogation of article No. ... بغض النظر عن المادة رقم ...
 invoke an article يستند إلى مادة من ... - يستشهد بمادة من ..
 obsolete article مادة مهملة - مادة غير معمول بها
 proceed to the discussion of an article ينتقل إلى مناقشة مادة - يشرع في مناقشة مادة
 suspend an article يوقف مادة - يعلق تطبيق مادة
 with the exception of article No. ... باستثناء المادة رقم ...
as مثل - مثلما - أثناء - بسبب - لأن - لما
 كان - بما أن
 as a rule كقاعدة عامة
 as it is في الواقع - كما هو
 as it occurs كما يقع/ يحدث

as prescribed كما هو منصوص عليه - كما هو محدد
 as received بالحالة التي تم استلامه عليها
 as regards فيما يتعلق بـ ...
 as soon as possible - ASAP بأسرع ما يمكن
 as such في حد ذاته - كما هو
 as to (for) فيما يتعلق بـ
 as used in this article كما هو مستخدم في هذه المادة
ask يسأل - يطلب - يلتمس
 ask authorization يطلب تفويضاً
 ask for a ruling يطلب حكماً - يلتمس حكماً
 ask for a vote of confidence يطلب طرح الثقة
 ask to be heard يطلب الاستماع إليه
 ask to speak يطلب الكلام
assembly جمعية - اجتماع
 annual assembly اجتماع سنوي
 assembly hall قاعة الاجتماعات
 constituent assembly جمعية تأسيسية
 consultative assembly جمعية استشارية
 deliberative assembly جمعية تداول / تشاور
 freedom of assembly حرية الاجتماع
 general assembly جمعية عامة
 legislative assembly جمعية تشريعية
 national assembly جمعية وطنية
 plenary assembly اجتماع عام
 preside over the assembly يترأس الجمعية - يرأس اجتماعاً
 report to the assembly يقدم تقريراً للجمعية - يبلغ الجمعية
 rights of the assembly حقوق الجمعية - حقوق المجتمعين
assistance معونة - عون - مساعدة
 assistance agency وكالة معونة

assistance funds أموال المعونة - اعتمادات المعونة
 assistance loans قروض المعونة
 assistance program برنامج المعونة
 bilateral assistance معونة ثنائية
 conditional assistance معونة مشروطة
 development assistant معونة تنمية
 economic assistance معونة اقتصادية
 emergency assistance معونة طوارئ
 financial assistance معونة مالية - دعم مالي
 food assistance معونة غذائية
 foreign assistance معونة أجنبية
 forms of assistance صور المعونة - أشكال المعونة
 international assistance معونة دولية
 multilateral assistance معونة متعددة الأطراف
 provision of assistance تدبير / توفير المعونة
 relief assistance معونة إغاثة
 supply assistance معونة تموينية
 technical assistance معونة فنية - مساعدة تقنية
 tied assistance معونة مشروطة
 United Nations Assistance معونة الأمم المتحدة

associate
 مساعد - منتسب - مشارك - متعاون
 associate expert خبير معاون - مساعد خبير
 associate expert خبير معاون - مساعد خبير
 associate member مسئول معاون
 associate officer مسئول معاون
 associate oneself with the previous speaker ينضم إلى المتحدث السابق - يؤيد كلام المتحدث السابق

associate powers سلطات مساعدة
 associate with يتحد مع - ينضم إلى - يشارك

assumption
 اتخاذ - تول (لمنصب) - افتراض - اعتقاد
 assumption by ... الافتراض من جانب ...
 assumption that الافتراض بأن - الادعاء بأن - الاعتقاد بأن
 attach يرفق - يعلق (أهمية) - يتصل بـ **attach**
 attach a document يرفق وثيقة
 attach importance يعلق أهمية
 attach to a delegation يلحق بوفد
attaché ملحق
 agriculture attaché ملحق زراعي
 air attaché ملحق جوي
 commercial attaché ملحق تجاري
 culture attaché ملحق ثقافي
 economic attaché ملحق اقتصادي
 labor attaché ملحق عمالي
 military attaché ملحق عسكري
 naval attaché ملحق بحري
 press attaché ملحق صحفي
 scientific attaché ملحق علمي

attack
 هجوم - شروع في عمل - يتهم - يشرع في عمل
 advance an attack يعزز هجوما
 attack in depth هجوم في العمق
 break up an attack بحبط هجوماً - يتصدى للهجوم ويفشله
 converging attack هجوم متقارب - هجوم تجمعي (من كل اتجاه)
 coordinated attack هجوم منسق
 counter-attack هجوم مضاد
 deliberate attack هجوم مدبر
 disconnected attack هجوم غير مترابط
 drive home the attack يمعن في الهجوم
 enveloping attack هجوم التفافي

evade an attack	يتجنب هجوما	lukewarm attitude	موقف فاتر - موقف غير متحمس
ferocity of attack	ضراوة الهجوم - قوة المهاجمة	soundness of attitude	سلامة الموقف
large-scale attack	هجوم واسع النطاق	stiffening of attitude	تشديد الموقف - زيادة التشدد
launch an attack	يشن هجوما - يبدأ بالهجوم - يبدأ بالانقضاض	threatening attitude	موقف مهدد - موقف ضعيف
phases of the attack	مراحل الهجوم	authentic	رسمي - كامل الحجية - أصلي - صحيح
plan of the attack	خطة الهجوم	authentic copy	نسخة أصلية
political attack	هجوم سياسي	authentic report	تقرير موثوق به
press attacks	هجمات صحفية	authentic text	نص أصلي
public attack	هجوم علني	fully authentic	كامل الحجية - صحيح تماماً
renewed attack	هجوم جديد - هجوم ثان	authenticate	يوثق - يجعله موثقاً - يثبت صحة
repeated attacks	هجمات متكررة	authenticate the documents	يثبت صحة / حجية الوثائق
secondary attack	هجوم ثانوي - هجوم بسيط (قليل التأثير)	authoritative	موثوق به - جدير بالاعتماد / القبول
successive attacks	هجمات متتالية - هجمات متعاقبة	authoritative reports	تقارير موثوق بها
sudden /surprise attack	هجوم مفاجئ - هجوم مباغت	authoritative source	مصدر موثوق منه
timed attacks	هجمات موقوتة - هجمات محددة التوقيت	authority	سلطة - هيئة - سلطان
under attack	محل هجوم - موضع هجوم	absolute authority	سلطة مطلقة
attendance	حضور - حاضرون	abuse authority	يسئ استعمال السلطة
attendance at	الحضور في (مجلس - اجتماع)	administrative authority	سلطة إدارية
attendance report	تقرير عن الحضور	appropriate authority	سلطة مناسبة - سلطة ملائمة
attitude	موقف - وضع	appropriating authority	سلطة مرخصة باعتماد مالي
assume an attitude	يتخذ موقف	approving authority	سلطة اعتماد - سلطة تصديق
awareness of the attitude	إدراك الموقف	augment the authority	ركز السلطة
clarification of attitudes	توضيح المواقف	central authority	سلطة مركزية
firm attitude	موقف ثابت	competent authority	سلطة مختصة
flexible attitude	موقف مرن	concentration of authority	تركيز السلطة
friendly attitude	موقف ودي	concerned authority	السلطة المعنية (بأمر ما)
hostile attitude	موقف عدائي - موقف عدواني		
intransigent attitude	موقف متصلب - موقف متعنت		

constitutional authority	سلطة دستورية	authorized functions	وظائف مرخصة
delegation of authority	تفويض السلطة	authorized official	مسئول مفوض
divine authority	سلطة دينية/ مقدسة	authorized representative	ممثل مفوض
executive authority	سلطة تنفيذية	authorized persons only	(مسموح) للأشخاص المصرح لهم فقط
exercise authority	مارس السلطة	duly authorized	كامل التفويض - تفويض تام
expand the authority	وسع السلطة	autonomous	تمتع بالحكم الذاتي - مستقل
final authority	سلطة نهائية	autonomous body	جهاز مستقل
general authority	سلطة عامة	autonomous region	إقليم مستقل/ متمتع بالحكم الذاتي
give up the authority	تنازل عن السلطة	avail	فائدة - نفع - يفيد - ينفع
governing authority	سلطة حاكمة / مشرفة/ إدارية	avail oneself of ...	يعيد - يستفيد من ...
have the authority to act	له سلطة التصرف	of no avail	بلا نفع - غير مفيد
high authority	سلطة عليا	without avail	بلا طائل
immense authority	سلطة ضخمة	available	موجود- في المتناول- متوفر- متيسر- متاح
implied authority	سلطة ضمنية (معروفة ضمناً)	available documents	وثائق المتاحة - الوثائق المتيسرة
impose authority	يفرض السلطة	available to all	متاح/ متوفر للجميع
increase authority	يزيد السلطات	avoidance	اجتناب - تفاد
international authority	السلطة الدولية	avoidance of aggression	تجنب الأعمال الاستفزازية
low-administrating authority	السلطة المنفذة للقانون	avoidance of international boycott	تجنب المقاطعة الدولية
law-interpreting authority	السلطة المفسرة للقانون	avoidance of all restrictions	تجنب كل القيود
legal authority	سلطة قانونية	aware	واع - مطلع - مدرك
legislative authority	السلطة التشريعية	aware of the case	على وعي بالقضية - مدرك لجوانب القضية
limited authority	سلطة محدودة	aware of his people's needs	مدرك لاحتياجات شعبه.
local authority	سلطة/ هيئة محلية	ay - aye	نعم - موافق
speak with authority	يتكلم بثقة - يتكلم مستنداً إلى سلطة	the ayes	الموافقون
special authority	سلطة خاصة		
subject to the authority of ...	خاضع لسلطة ...		
unlimited authority	سلطة غير محدودة		
authorized	مرخص به - مصرح به - مفوض		
authorized edition	نسخة مرخصة		